



CONSEJO DE SEGURIDAD

ACTAS OFICIALES

DECIMONOVENO AÑO

1120^a. SESION • 21 DE MAYO DE 1964

NUEVA YORK

INDICE

	<i>Página</i>
Orden del día provisional (S/Agenda/1120)	1
Aprobación del orden del día	1
Denuncia sobre actos de agresión contra el territorio y la población civil de Camboya (S/5697)	1

Los documentos pertinentes del Consejo de Seguridad se publican en suplementos trimestrales a las *Actas Oficiales*.

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

Celebrada en Nueva York, el jueves 21 de mayo de 1964, a las 15 horas.

Presidente: Sr. Roger SEYDOUX (Francia).

Presentes: Los representantes de los siguientes Estados: Bolivia, Brasil, Costa de Marfil, Checoslovaquia, China, Estados Unidos de América, Francia, Marruecos, Noruega, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas.

Orden del día provisional (S/Agenda/1120)

1. Aprobación del orden del día.
2. Denuncia sobre actos de agresión contra el territorio y la población civil de Camboya (S/5697).

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

Denuncia sobre actos de agresión contra el territorio y la población civil de Camboya (S/5697).

1. El PRESIDENTE (traducido del francés): Encumplimiento de las decisiones aprobadas anteriormente al respecto, invitaré a los representantes de Camboya y de la República de Viet-Nam a tomar asiento a la mesa del Consejo.

Por invitación del Presidente, el Sr. Sonn Voeunsai (Camboya) y el Sr. Pham-Khac Rau (República de Viet-Nam) toman asiento a la mesa del Consejo.

2. El PRESIDENTE (traducido del francés): El Consejo de Seguridad continuará ahora el debate sobre este punto de su orden del día. El primer orador en mi lista es el representante de Checoslovaquia, a quien cedo la palabra.

3. Sr. VEJVODA (Checoslovaquia) (traducido del inglés): La delegación de Checoslovaquia considera que el problema que el Consejo de Seguridad tiene actualmente ante sí es muy importante y requiere la cuidadosa atención de todos los miembros del Consejo. El Consejo de Seguridad tiene el deber de adoptar todas las medidas adecuadas para proteger a un Estado Miembro cuya soberanía ha sido violada y cuya seguridad ha sido amenazada.

4. A base de los Acuerdos de Ginebra y del Tratado entre Camboya y Francia de 1954, Camboya, después de largos siglos, ha vuelto a ser un Estado libre e independiente. El año 1954 puso fin a un período de muchos decenios durante los cuales el pueblo khmer tuvo que luchar constantemente contra la dominación y la ocupación extranjeras. En su política exterior, la nación de Camboya, que acaba de lograr la independencia, eligió el camino orientado por el principio de la estricta neutralidad y la idea de la coexistencia pacífica. En su exposición ante el Parlamento de Camboya, el 17 de marzo de 1964, el Príncipe Norodom Sihanouk declaró: "Hemos sido y seremos estrictamente neutrales y no aceptaremos compro-

miso alguno". La continua aplicación y ejecución de estos principios reforzó la posición internacional de Camboya y le ganó la reputación de país amante de la paz.

5. Sin embargo, durante los 10 años de independencia de Camboya, especialmente los últimos, hemos comprobado el hecho de que la existencia del Estado de Camboya, su política exterior y, sobre todo, su neutralidad, han despertado poco o ningún entusiasmo y comprensión en algunos países. Con el propósito de lesionar el prestigio internacional de Camboya, se están difundiendo expresiones de desdén y desagrado acerca de la neutralidad de Camboya y de su gobernante, el Príncipe Sihanouk. Para no mencionar más que un ejemplo, citaré un párrafo de la carta del Príncipe Sihanouk, publicado el 8 de mayo de 1964 en la revista Time, respondiendo a un artículo publicado el 3 de abril de 1964:

"Hace mucho tiempo que no espero nada de los norteamericanos, habiendo tenido ocasiones previas para observar el odio tenaz con que me consideran, debido a mi negativa a ser uno de sus "títeres" asiáticos."

En la misma carta, el Príncipe Sihanouk, declaró, más adelante, dirigiéndose a los norteamericanos:

"En cuanto a la política que ustedes aplican en Asia puede decirse sin faltar a la verdad que es irracional, y que intranquiliza inclusive a sus aliados más firmes. Dondequiera que ustedes se presentan, llevan consigo la guerra, la revolución y la miseria."

6. Camboya se ve obligada a luchar constantemente para defender su neutralidad y repeler numerosas provocaciones, falsas acusaciones, calumnias y reclamaciones territoriales injustificadas, vinculadas con graves incidentes fronterizos. Al respecto, quisiera recordar, como ejemplo, la tentativa de Viet-Nam del Sur de ocupar parte de la provincia de Strung Treng, perteneciente a Camboya, en 1953. En 1959 se formularon reclamaciones respecto de algunas islas a lo largo de la costa de Camboya. En ese mismo año, se presentó una demanda con respecto a un cerro ubicado en la frontera, junto con el Templo de Preah Vihear, en Camboya del Sur. Dicha demanda fue presentada ante la Corte Internacional de Justicia, que falló a favor de Camboya en

junio de 1962^{1/}. El 26 de diciembre de 1961, el Príncipe Sihanouk declaró, en el 12º Congreso Nacional, que aviones de Viet-Nam del Sur y de Tailandia volaban sobre territorio de Camboya y tomaban fotografías de objetivos militares e industriales. Entonces en un período de 37 días, el espacio aéreo de Camboya fue violado 162 veces.

7. Camboya estuvo expuesto a la propaganda provocativa y hostil. La estación de radio Khmers Serei (Khmers libre) que funciona en el extranjero, desempeña su papel en esta propaganda, todo lo cual nos recuerda mucho a las malhadadas actividades de una empresa similar que lleva el jactancioso título de "Europa Libre". Comentando esta ola de provocaciones, el Príncipe Sihanouk declaró con absoluta lógica, en una entrevista con el correspondiente de United Press Internacional el 25 de octubre de 1961: "El hecho de que nuestros vecinos sean anticomunistas no nos convence de que puedan ofendernos y atacarnos."

8. Al mencionar estos hechos deseo solamente destacar que han provocado, en los últimos años, una serie de acontecimientos estrechamente vinculados que han culminado en nuestras actuales deliberaciones.

9. El Consejo ha considerado el documento S/5666^{2/}, redactado en cumplimiento de la solicitud del Gobierno de Camboya y que proporciona un estudio permanente de la violación de los derechos soberanos, la independencia y la integridad territorial de Camboya en 1963 y 1964. Estos sucesos fueron un simple continuación de otros muchos. El periodista norteamericano Robert P. Martin, que visitó Camboya, comunicó en un artículo publicado en U.S. News & World Report del 27 de abril de 1964 que:

"Entre 1960 y el momento actual el ejército de Viet-Nam... varias ocasiones, ha violado la frontera de Camboya... Sihanouk no podía comprender cómo los Estados Unidos, ya que los asesores norteamericanos se encontraban con los vietnameses, no podían mantener al ejército vietnamés alejado de la frontera de Camboya."

El mismo periodista norteamericano admitió que desde 1960 la frontera había sido violada varias veces y que los supuestos asesores militares norteamericanos habían participado en esas acciones. Es innecesario destacar que se emplearon armas norteamericanas, inclusive medios de destrucción en masa. En un artículo publicado en el Washington Post el 29 de marzo de 1964 se informaba sobre dos casos de empleo reciente de napalm por parte de Viet-Nam del Sur. En el artículo, después de describirse un caso del empleo brutal de napalm en Viet-Nam, se continuaba diciendo: "El otro caso fue un ataque posterior de Viet-Nam del Sur contra una aldea fronteriza de Camboya (por lo que más tarde presentó excusas Saigón) en el cual perecieron 16 civiles."

10. En su declaración formulada en la 1118a. sesión del Consejo, el representante de los Estados Unidos

^{1/} Véase Case concerning the Temple of Preah Vihear (Cambodia v. Thailand), Merits, Judgement of 15 June 1962: I.C.J. Reports 1962, pág. 6.

^{2/} Véase Documentos Oficiales del Consejo de Seguridad, Decimonoventa Año, Suplemento de abril, mayo y junio de 1964.

admitió la participación de un asesor norteamericano en el incidente ocurrido en la aldea de Chantrea el 19 de marzo, que fue uno de los más graves en los últimos meses. El diario The New York Times del 21 de marzo informaba al respecto: "Los asesores militares de los Estados Unidos para las fuerzas de Viet-Nam han participado aparentemente", y más adelante: "La aldea fue también bombardeada por aviones de Viet-Nam del Sur y los diplomáticos que visitaron dicho lugar confirmaron los informes de Camboya en el sentido de que por lo menos un helicóptero de transporte de tropas había aterrizado en Chantrea con tres norteamericanos a bordo."

11. No nos proponemos ser demasiado exigentes con respecto a la pequeña diferencia en el número de personas que participaron. En todo caso, se ha demostrado que el territorio de Camboya fue violado varias veces y que no fue una acción aislada, sino una larga serie de casos estrechamente vinculados.

12. Además es indiscutible que los ataques, especialmente los más recientes, fueron realizados por las fuerzas militares de Saigón y que los supuestos asesores militares norteamericanos participaron en mayor o menor grado en esas acciones. Es también bien conocido que una guerra no declarada se realiza durante muchos años en la parte meridional de Viet-Nam, con la asistencia directa de los Estados Unidos. Se puede demostrar fácilmente que estas acciones militares en Viet-Nam del Sur, totalmente dirigidas por los Estados Unidos, están relacionadas directamente con la amenaza a la neutralidad de Camboya, y con la violación de su territorio.

13. Como se ha señalado y es generalmente bien sabido, los Estados Unidos dedican amplios recursos financieros, militares y materiales a la guerra en Viet-Nam del Sur. Quince mil quinientos militares norteamericanos y 500 millones de dólares por año (aumentados actualmente por una suma adicional de 125 millones) constituyen los amplios recursos utilizados para oprimir a Viet-Nam del Sur y su población. Esto se realiza conforme a una teoría según la cual la guerra en Viet-Nam se conduce para proteger al pueblo de ese país.

14. Como ha sido evidente durante muchos años, los mismos habitantes de Viet-Nam, salvo los secuaces insolentes que se benefician con ella, no están interesados en dicha protección. Por el contrario, se defienden y luchan contra ella, y piden primero el derecho que tienen conforme a los Acuerdos de Ginebra de 1954. Este es el derecho a ser dueños de sí mismos, en su propio país y a elegir el gobierno y el sistema que prefieran. Hasta ahora, no se les ha concedido ese derecho. Al contrario, la ocupación militar y la actividad norteamericanas en Viet-Nam del Sur violan los Acuerdos de Ginebra. En Saigón juntas militares autodesignadas se suceden unas a otras y ninguna de ellas cuenta con el apoyo del pueblo.

15. Los patriotas de Viet-Nam del Sur están luchando por una causa clara y sencilla, es decir, por un Viet-Nam del Sur que no sea un país ocupado, gobernado desde el extranjero. Esta es la esencia del problema de Viet-Nam del Sur, aunque esté oculta detrás de un disfraz de frases sobre el peligro comunista,

por una parte y los elevados ideales de libertad por la otra. Bajo la protección de estas lemas falsos se está apelando a otros Estados para que se unan a esa intervención extranjera. Según los informes periodísticos, no solamente en la región de Asia Meridional, sino inclusive en Bonn, se están celebrando conversaciones sobre la creación de una supuesta "Legión de Viet-Nam", para luchar contra los patriotas de Viet-Nam del Sur.

16. Según los argumentos enunciados por el representante de los Estados Unidos, a quien escuchamos en la última reunión, el gobierno de Viet-Nam del Sur solicitó ayuda militar y por esa razón los soldados norteamericanos se encuentran actualmente en Asia Sudoriental. ¿Asistencia contra quién? ¿Hay quizá fuerzas militares extranjeras contra las cuales Viet-Nam del Sur está obligada a defenderse? Desde luego que no. El supuesto gobierno se halla en la curiosa situación de tener que defenderse contra su propio pueblo. El Gobierno de Saigón necesita ayuda extranjera para este fin y sin ella no podría mantener su poder ni siquiera durante medio día.

17. La continuada injerencia extranjera en Viet-Nam del Sur, que constituye una violación evidente de los Acuerdos de Ginebra, agrava la situación total en Asia Sudoriental. Solamente la firme aplicación de los Acuerdos de Ginebra puede asegurar la libertad para el pueblo de Viet-Nam del Sur, que debe decidir por sí mismo su destino. Es necesario proclamar esta simple realidad: mientras los Estados Unidos intervengan en Viet-Nam del Sur, el pueblo de Viet-Nam del Sur tendrá que luchar contra ellos. Si no hubiera intervención norteamericana, no habría guerra en Viet-Nam. Esto se refiere solamente a Viet-Nam del Sur, sino también a toda la región de Asia Sudoriental.

18. Recientes informes procedentes de fuentes occidentales han llamado nuevamente la atención sobre la República de Laos, donde hace unas pocas semanas, las fuerzas derechistas reaccionarias trataban de dar un golpe de Estado contra el Gobierno con el propósito de destruir la neutralidad de Laos. Hemos oído al Sr. Stevenson, representante de los Estados Unidos, referirse a Laos. Pero omitió mencionar el hecho de que los generales derechistas del ejército de Laos eran quienes trataban, indudablemente con estímulo extranjero, de acabar con la neutralidad de Laos, hace unas pocas semanas.

19. El Consejo de Seguridad está estudiando la denuncia de Camboya contra Viet-Nam del Sur y los Estados Unidos. Se ha demostrado que los actos perpetrados por las fuerzas de Saigón, con la asistencia y el apoyo directos de los Estados Unidos, constituyen la principal amenaza a la neutralidad y la seguridad de Camboya. El Gobierno de Camboya está bien enterado de que la amenaza a su seguridad está vinculada a la flagrante violación de los Acuerdos de Ginebra y que, en consecuencia, en toda la región existe una peligrosa situación.

20. El Gobierno de Camboya propuso hace mucho tiempo que se convocara nuevamente a la Conferencia de Ginebra^{3/} para reafirmar y afianzar la neu-

tralidad y la integridad territorial de Camboya. Como es bien sabido, esta justa propuesta ha sido plenamente apoyada por el Copresidente Soviético de la Conferencia. El Gobierno de la URSS ha indicado varias veces que estaba dispuesto a participar en la Conferencia cuanto antes.

21. En el mensaje dirigido al Presidente del Consejo de Seguridad por el Ministro de Relaciones Exteriores de Camboya (véase el documento S/5697)^{4/} se declara que la solicitud del Gobierno de Camboya de que se vuelva a convocar a la Conferencia "ha chocado hasta ahora con la oposición de los Estados Unidos de América" que, aun cuando no participaron en la Conferencia, convinieron en cumplir los Acuerdos. Esto se mencionó también en la exposición del Secretario de Defensa McNamara ante la National Security Industrial Association. Según el diario The New York Times del 27 de marzo de 1964, el señor McNamara manifestó:

"Aunque los Estados Unidos no son parte en los Acuerdos de Ginebra, declararon unilateralmente que no los violarían y que considerarían cualquier violación por otras partes como una grave amenaza a la paz y la seguridad internacionales."

22. Los motivos por los cuales se ve con desagrado la convocación de una nueva Conferencia de Ginebra han sido claramente explicados por la misma prensa norteamericana. Recordaré lo que manifestó Robert P. Martin. En un artículo suyo publicado en U.S. News & World Report, que he mencionado anteriormente, manifiesta, entre otras cosas:

"Los Estados Unidos dijeron que la neutralidad de Camboya ya está garantizada, y que sus fronteras son problemas que deben ser resueltos mediante acuerdos bilaterales con Viet-Nam del Sur y Tailandia. Además, se estimó que una Conferencia de Ginebra abriría una caja de Pandora de crítica comunista y examen de la política de los Estados Unidos de luchar contra el comunismo en Viet-Nam del Sur."

23. Un mes antes, el 18 de marzo, el diario The New York Times se refirió a ese problema en su editorial titulado "Intranquilidad en Camboya", en el cual se decía:

"Durante más de un año el activo gobernante de Camboya ha tratado sin éxito de lograr que Washington aceptara una conferencia de catorce o nueve naciones de Oriente y Occidente que se celebraría en Ginebra para garantizar la neutralidad de Camboya y su "integridad territorial" dentro de sus discutidos límites presentes. Además del problema de las fronteras, los Estados Unidos no han querido arriesgarse a lo que podría convertirse en una batalla de propaganda (o una negociación) sobre Viet-Nam, más que sobre Camboya sola."

24. Se recomendó al Príncipe Sihanouk que resolviera los problemas de fronteras con sus vecinos mediante simples negociaciones bilaterales, debido a que la neutralidad y la independencia de Camboya habían sido proclamadas definitivamente. La "serie-

^{3/} Geneva Conference on the Problem of restoring Peace in Indochina, celebrada desde el 16 de junio hasta el 21 de julio de 1954.

^{4/} Véase Actas Oficiales del Consejo de Seguridad, Decimonoveno Año, Suplemento de abril, mayo y junio de 1964.

dad" y la "sinceridad" de este consejo fueron demostradas por los últimos ataques contra el territorio de Camboya. Es una trágica ironía que el ataque más grave contra el territorio de Camboya, es decir, el mencionado incidente en la aldea de Chantrea, ocurrió el mismo día en que debían iniciarse las negociaciones con Viet-Nam del Sur. Esto no hace más que confirmar las dudas respecto de las intenciones de los líderes de Viet-Nam del Sur y sus protectores.

25. Es evidente, a base de las pruebas presentadas al Consejo y de los informes disponibles, que el caso que se está examinando no se refiere solamente a incidentes fronterizos locales insignificantes. Los acontecimientos ocurridos en el curso de los últimos años, y la reacción que ha provocado la política de neutralidad de Camboya, confirman el hecho de que la esencia del problema reside en la profunda aversión de algunos círculos occidentales por la neutralidad de Camboya.

26. El pueblo y el Gobierno de la República Socialista de Checoslovaquia han concedido siempre su apoyo y ayuda a los Estados que acaban de obtener su libertad y su independencia. En relación con las amenazas a Camboya y con su solicitud de garantías internacionales, la Czechoslovak Press Agency pudo manifestar en marzo de 1964, lo siguiente:

"El pueblo checo y el pueblo eslovaco, que adquirieron suficiente experiencia de la lucha por la libertad y la independencia nacionales ven con gran simpatía la justa lucha del pueblo de Camboya por afianzar la integridad territorial de su país, su soberanía y su independencia nacional. Condenan con indignación todos los actos de agresión contra la neutralidad, la soberanía y la integridad territorial de Camboya, así como toda tentativa de injerencia en sus asuntos internos. Por esta razón consideramos totalmente justificada la demanda del Jefe de Estado de Camboya, Príncipe Norodom Sihanouk, de convocar pronto una conferencia internacional que examinaría las garantías internacionales necesarias para la neutralidad de Camboya."

27. En la última sesión el representante de los Estados Unidos, Sr. Stevenson, formuló algunas propuestas más o menos complicadas para resolver la situación relativa a las fronteras de Viet-Nam del Sur y Camboya. Indudablemente tendremos oportunidad de explicar nuestra actitud con más detalles en el futuro, pero hoy deseáramos destacar lo que dijo esta mañana el representante de Camboya, en el sentido de que la mejor solución sería convocar a una nueva reunión de la Conferencia de Ginebra y colocar todos los medios a disposición de la Comisión Internacional de Supervisión y Control para asegurar la frontera.

28. El Consejo de Seguridad tiene el deber de no solamente examinar la denuncia de Camboya con la debida seriedad, sino también de extraer las conclusiones adecuadas. La delegación de Checoslovaquia opina que, en primer lugar, los actos de agresión perpetrados por Viet-Nam del Sur y los Estados Unidos deben ser condenados. Se debe exigir a los culpables que se comprometan a abstenerse de actos

de agresión semejantes en el futuro. Para obtener una seguridad definida de la neutralidad y la integridad territorial de Camboya, se debe recomendar que se convoque una nueva Conferencia de Ginebra que adoptaría medidas efectivas, como ya he señalado.

29. Sr. FEDORENKO (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) (traducido de la versión inglesa del texto ruso): La delegación soviética considera necesario señalar a la atención otro absurdo que se refleja en la mesa del Consejo de Seguridad.

30. Estoy pensando en la placa que lleva la inscripción "Viet-Nam". Como todos bien saben, no existe ningún Estado de ese nombre. Sabemos que hay una República Democrática de Viet-Nam y que un régimen de Viet-Nam del Sur impera en la parte meridional del país. Parecería que, como se dice en el Lejano Oriente, se exhibe una cabeza de oveja aunque lo que se vende es carne de perro.

31. Aprovecho la oportunidad para pedirle, señor Presidente, que se dirija a los funcionarios competentes para que supriman este evidente absurdo.

32. En este caso particular estimo que no debemos renunciar a la interpretación consecutiva o la expresión segura de nuestro pensamiento, ya que éste debe también ser expresado en los otros idiomas europeos.

33. El PRESIDENTE (traducido del francés): Quisiera pedir al representante de la Unión Soviética que aclarase el significado exacto de su solicitud. Si entendí correctamente su declaración, criticó la redacción de la placa colocada frente al observador de Viet-Nam, que representa a su país en la sesión de hoy.

34. Quisiera recordar a nuestro colega de la Unión Soviética que las placas, por razones fundamentalmente prácticas, están hechas de tal manera que no siempre incluyen la redacción completa que corresponde exactamente a los nombres por los cuales son conocidos los países representados en el Consejo de Seguridad o invitados a una determinada reunión. Quisiera agregar que, en el "libro azul" que enumera las misiones permanentes ante las Naciones Unidas, el observador permanente de Viet-Nam ante las Naciones Unidas aparece en realidad bajo la denominación "Viet-Nam".

35. Sr. FEDORENKO (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) (traducido de la versión inglesa del texto ruso): Permítaseme en estas circunstancias aclarar cómo entendemos este asunto.

36. Me parece que todo nombre, toda palabra, debe tener algún sentido, debe reflejar alguna sustancia real. Si no expresa ninguna sustancia, la palabra carece de sentido.

37. Cuando leemos los nombres de los Estados en otras placas, no tenemos ninguna duda. Vemos "Noruega", por ejemplo. Hay un país que se llama Noruega, y por lo tanto no se plantea ninguna duda. En este caso el nombre corresponde a la sustancia. La palabra "Viet-Nam", sin embargo, no expresa sustancia alguna. Por lo tanto, se debe adoptar algún

remedio. No basta con reconocer una situación absurda; se la debe eliminar.

38. El Presidente invocó un precedente: el "libro azul". Puede ser así. Pero si se ha cometido un error en un caso, eso no es motivo para cometer un segundo error y justificar el hecho absurdo que fue permitir que apareciera en el "libro azul".

39. Además, desearía señalar que nadie ha reconocido jamás la condición jurídica del supuesto observador de Viet-Nam. Este es un título ilegal, y sólo cabe lamentar el hecho de que figure en el "libro azul".

40. Por esta razón me atreví a pedirle, Sr. Presidente, que se dirigiera a los funcionarios competentes para adoptar las medidas correctivas necesarias y eliminar el absurdo existente.

41. El PRESIDENTE (traducido del francés): Tomo nota de la declaración formulada por el representante de la Unión Soviética y concedo la palabra al representante de la República de Viet-Nam.

42. Sr. PHAM-KHAC RAU (República de Viet-Nam) (traducido del inglés): Con el permiso del Consejo y el debido respeto por el representante del Gobierno Real de Camboya, debo formular algunas observaciones como consecuencia de las declaraciones que hizo en la última sesión.

43. En primer lugar, el representante de Camboya dijo que Viet-Nam había cometido actos de agresión. Nunca negamos que hayan ocurrido incidentes en los que participaron unidades de las fuerzas armadas de Viet-Nam en combate con el Viet-Cong comunista, y a consecuencia de los cuales Camboya sufrió bajas y daños. Pero nunca hemos cometido actos deliberados de agresión contra Camboya y su pueblo.

44. En segundo lugar, el representante de Camboya pareció poner en duda la sinceridad de nuestro Gobierno al ofrecer excusas por el incidente de Chantrea. Sin entrar en detalles (ya que estos fueron suministrados por la prensa mundial en el momento oportuno) quisiera decir que el General Cao, jefe de nuestra delegación, que había ido a Phnom Penh para sostener conversaciones bilaterales con el Gobierno Real, visitó inmediatamente el lugar del suceso para comprobar los hechos e inmediatamente expresó su pesar en nombre del Gobierno de Viet-Nam, y que el mismo Príncipe Norodom Sihanouk reconoció públicamente que el General Cao había adoptado una actitud absolutamente correcta en este asunto. El 21 de marzo, además, nuestro Ministro de Relaciones Exteriores publicó un comunicado oficial en el que reconocía nuestra responsabilidad y presentaba excusas al Gobierno Real de Camboya, al mismo tiempo que ofrecía indemnizar a las víctimas.

45. Podría haberme detenido aquí, pero me atrevo a formular una tercera observación. La República de Viet-Nam es miembro de todos los organismos especializados de las Naciones Unidas, y si Viet-Nam no ha sido admitido todavía en las Naciones Unidas como Miembro con plenitud de derechos, ello se debe al veto interpuesto repetidamente por el representante de la Unión Soviética en el Consejo de Seguridad.

46. El PRESIDENTE (traducido del francés): No hay más oradores en mi lista, para esta tarde o para mañana. A menos que mis colegas tengan alguna objeción, propondría que nuestra próxima reunión sobre este tema se celebrase el lunes a las 10.30 horas.

Así queda acordado.

Se levanta la sesión a las 16.35 horas.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o dirijase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.